

Ihr zuverlässiger Partner für die Erschließung neuer Auslandsmärkte



SAS mit einem Kapital von 100 000,00 € • SIRET 423 733 310 00068 • Ust-IdNr. FR 04 423 733 310 • Handelsregister-Nr. 423 733 310

Über uns

Die **1998** von ihrem aktuellen CEO, Philippe Vion, gegründete Gruppe **Abalis Traduction** in Zahlen:

25 Mitarbeiter/innen im Dienst professioneller Dolmetscher- und Übersetzungsdienstleistungen:

1 Geschäftsführer (CEO)

3 Senior-Projektmanager und 15 Projektleiter/innen

1 kaufmännischer Direktor und 3 Vertriebsmitarbeiter

1 Personalleiterin

1 Verwaltungs- und Buchhaltungsleiterin



Ein aus ca. **2.500 Muttersprachler/innen** bestehendes **weltweites Netz an Sprachexpertinnen und -experten, die übersetzen, lektorieren und dolmetschen** und sämtliche Fachbereiche und Sprachkombinationen abdecken.



Unsere Niederlassungen



Hauptsitz in Orléans

4 rue Augustin-Bernard Mouchot - 45000 - Orléans
Frankreich

Telefon: +33 (0)2 38 22 6500

E-Mail: contact@abalis-traduction.com



Filiale in Rennes

1 rue Gambetta 35000 Rennes - Frankreich

Telefon: +33 (0)2 99 79 82 00

E-Mail: contact@id2m.fr



Filiale in Brüssel

54 Avenue Louise 1050 – Bruxelles - Belgien

Telefon: +32 (0) 2 274 06 68



Filiale in Lyon

132 Rue Bossuet 69006 Lyon - Frankreich

Telefon: +33 (0) 4 81 91 31 36

CSR und CO₂-Bilanz

ABALIS TRADUCTION stellt CSR in den Fokus seiner Geschäftsstrategie.

Verantwortungsbewusst machen sich unsere Teams, Geschäftsleitung und Geschäftspartner stark für ökologische und gesellschaftliche Belange.

Beispielhafte Maßnahmen sind u.a. der Einsatz von Elektrofahrzeugen, Mülltrennung, umkehrbare Klimaanlage und papierlose Rechnungsstellung.

Mit der 2024 eingeleiteten CO₂-Bilanzierung zur Erfassung unserer Umweltauswirkungen streben wir die Reduzierung klimaschädlicher Emissionen durch gezielte Maßnahmen an.



Unsere Sprachdienstleistungen

in über 150 Sprachkombinationen

Websites, mobile Apps, E-Learning-Module, juristische Texte, Finanzberichte, Bedienungsanleitungen, technische Dokumentation für Unternehmen sämtlicher Branchen, High-Tech-Sektoren usw.

Beglaubigte Übersetzungen auch von **notariellen Urkunden, mit Apostille oder Legalisation** durch bei Gericht der betroffenen Länder **beeidigte Übersetzer/innen**

Juristische und Finanzübersetzungen durch **fachkundige Muttersprachler/innen**

Neuronale maschinelle Übersetzung (NMÜ) mit Post-Editing durch **unsere muttersprachlichen Experten** (nach erfolgreicher **Machbarkeitsstudie**)

Übersetzung von E-Learning-Inhalten: **cloudbasierte E-Learning-Plattform Articulate 360** (Mobile Learning, E-Training usw.)

Sprachdienstleistungen gemäß **ISO 17 100**

Lokalisierung, Lektorat, Rewriting, Rückübersetzung usw.

Unsere Sprachdienstleistungen

in über 150 Sprachkombinationen

Bearbeitung Ihrer Textinhalte in allen Formaten:

Microsoft Office

Microsoft Visio

Wordpress

Adobe Suite (InDesign)

Articulate 360

Calenco (Softwareprogramm Phrase)

Offset- und Digitaldruck Ihrer Dokumente

Dateiformate: u.a. .idml, .indd, .html, .xml und .xliff

Bearbeitung Ihrer Videoinhalte:

Transkription, Untertitelung und Synchronisation

Dateiformate: .mp4 usw.

Bearbeitung Ihrer Pläne und Zeichnungen mit:

AutoCAD,, Solidworks usw.

Dateiformate: .dxf und .dwg

Dolmetscherdienste in allen Weltsprachen

Ob Präsenz-,
Remote- oder
Hybridveranstaltung:
ABALIS hat die
passende Lösung für
Sie parat!

ABALIS TRADUCTION organisiert Dolmetschereinsätze in allen Sprachen und in aller Welt (für Hauptversammlungen, Seminare, Fachtagungen usw.):



Simultandolmetschen



Konsektivdolmetschen



Verhandlungsdolmetschen

Unser Netz aus hoch qualifizierten Dolmetscherinnen und Dolmetschern umfasst Experten für sämtliche Fachgebiete. Darüber hinaus stellt **ABALIS TRADUCTION** die technische Ausrüstung zur Verfügung (Kabinen, Mikrofone usw.), organisiert Räumlichkeiten und bietet fachmännische Beratung zur effizienten Umsetzung der Dolmetschereinsätze.

Unsere Stärken

Erstklassige Dienstleistungen: zertifizierte Qualität nach ISO 9001, ISO 17100 und ISO 18 587.

Erfahrene Experten: internes Team aus Mitgliedern mit bis zu 30 Jahren Berufserfahrung, die Sie fachmännisch betreuen und kundennah bedienen.

Ausgezeichnetes Preis-/Leistungsverhältnis: Kostenoptimierung durch gestaffelte Preise dank professionel gepflegter Glossare und Übersetzungsspeicher nach Sprachkombination und Themenbereich. Rabatte am Jahresende (Vertrag) und/oder an Auftragsvolumen gebundene Mengenrabatte.

Reaktives Team: Nach Ihren Terminvorgaben umgesetzte Lösungen und zuverlässige Abwicklung von Eilaufträgen ohne Abstriche bei der Qualität.

Sicherheit Ihrer Daten: strikte Einhaltung der Vertraulichkeit Ihrer Dokumente durch unsere Teams und Partner.

Individuelle Betreuung: Ausarbeitung bedarfsgerechter Lösungen durch unsere Vertriebsmitarbeiter und Betreuung durch eine/n dedizierte/n fachkundige/n Projektleiter/in.

Kontaktieren Sie uns

Ihre Kontaktstelle für Fragen, Angebote und Aufträge: contact@abalis-traduction.com

Ihre Ansprechpartner in allen Fragen zu unserem Serviceangebot:

Kaufmännischer Leiter: +33 6 98 80 65 00 bruno.lemaire@abalis-traduction.com

Senior-Projektmanagerin: +33 4 81 91 31 36 marion.brault@abalis-traduction.com

Unseren Telefonservice erreichen Sie unter +33 2 38 22 65 00.

Gerne können Sie auch ein Benutzerkonto in unserem sicheren Portal einrichten: <https://portail.abalis-traduction.com>

Nutzen Sie das einfache und intuitive Portal von Abalis:

um u.a. Ihre Dateien hochzuladen, Angebote einzuholen, Bestellungen aufzugeben und uns wichtige Informationen mitzuteilen;

um neue Projektanforderungen zu stellen oder uns weitere Angaben zu Ihrem Angebot und/oder Auftrag zu übermitteln;

um Ihre bis zu 3 GB großen Dateien sicher und „kostenlos“ zu übertragen.





Kunden, die auf uns vertrauen

Seit 1998 unterstützt Abalis Traduction mit professionellen Sprachdienstleistungen rund 2.000 Kunden vom KMU bis hin zum Großkonzern aus unterschiedlichsten Branchen im internationalen Wettbewerb.

